



(imageless edition)

✎ Ursula Nafula  
🔒 Catherine Groenewald  
📄 Priscilla Freitas de Oliveira  
🗣️ Portuguese  
📖 Level 4



As bananas da vovó



Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

As bananas da vovó

Written by: Ursula Nafula

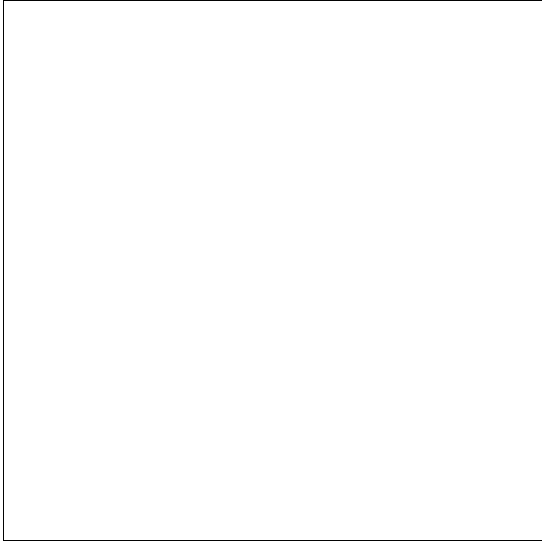
Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Priscilla Freitas de Oliveira

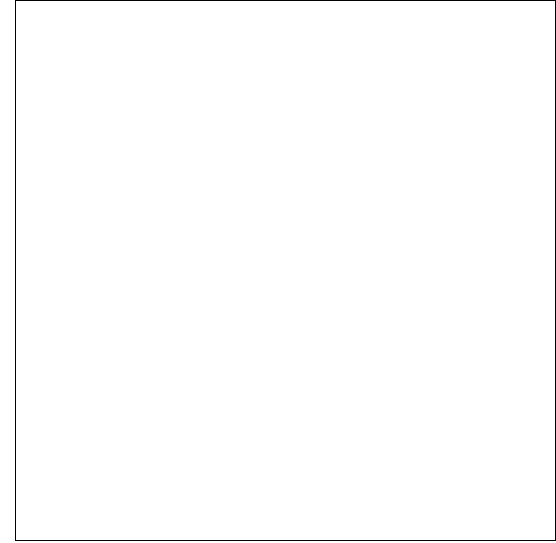
This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



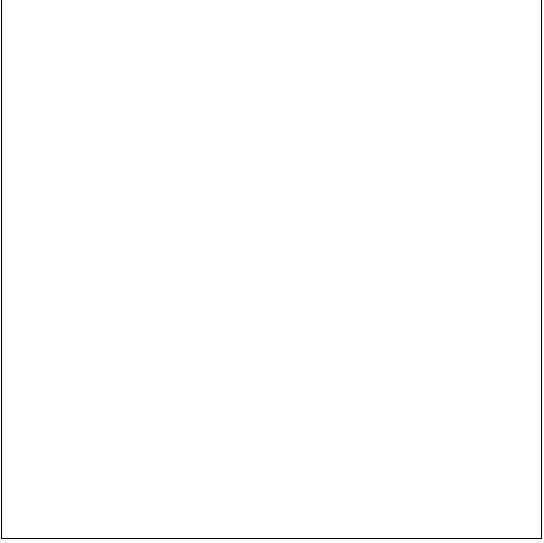
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



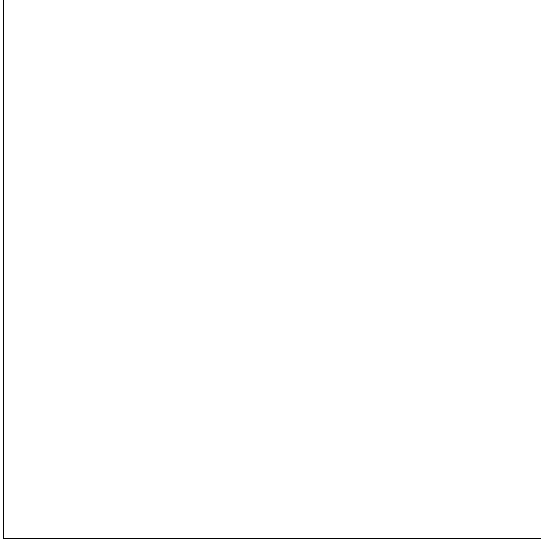
O jardim da vovó era maravilhoso, cheio de sorgo, milho miúdo e mandioca. Mas o melhor de tudo era as bananas. Embora minha vovó tivesse muitos netos, eu secretamente sabia que era sua favorita. Sempre me convidava para ir a sua casa. Ela também me contava segredinhos. Porém, havia um único segredo que ela não dividia comigo: onde ela amadurecia as bananas.



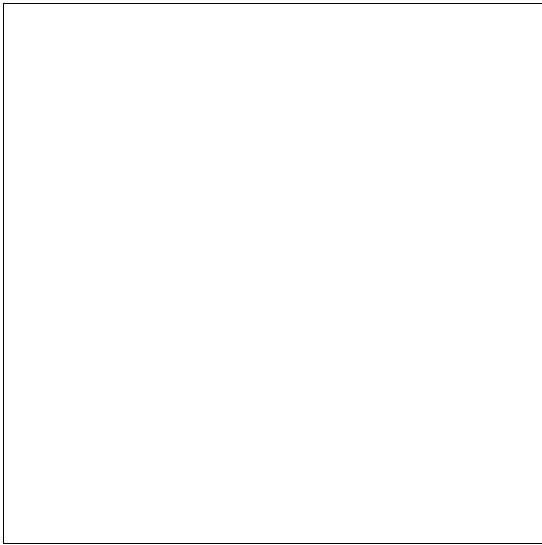
Mais tarde fui chamada pela minha mãe, pelo meu pai e pela vovó. Sabia o porquê. Aquela noite quando eu deitava para dormir, sabia que nunca mais poderia roubar de novo; nem da minha vovó, nem mesmo dos meus pais e certamente nem de ninguém mais.



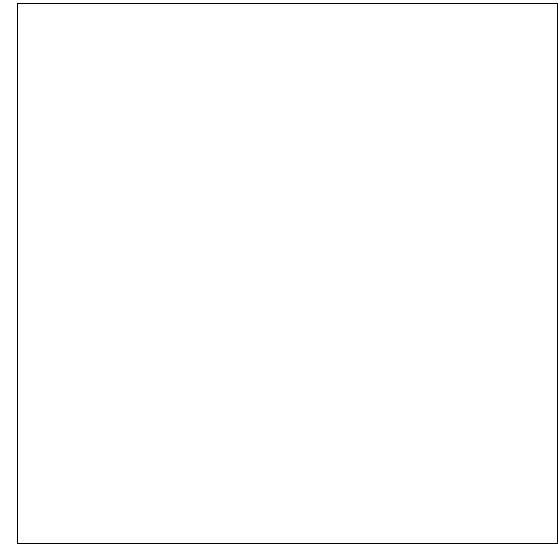
Um dia avistei uma grande cesta de palha do lado de fora da casa da vovó. Quando perguntei para que servia, a única resposta foi, "É a minha cesta mágica." Ao lado da cesta, havia muitas folhas de bananeira que a vovó virava de vez em quando. Estava curiosa. "Para que são essas folhas, vovó?" A única resposta que obtive foi, "Elas são as minhas folhas mágicas."



O dia seguinte era de ir ao mercado. Vovó acordou-se cedo. Ela sempre levava as bananas maduras e a mandioca para vender no mercado. Não me apressei em visitá-la naquele dia. Mas não podia evitá-la por muito tempo.

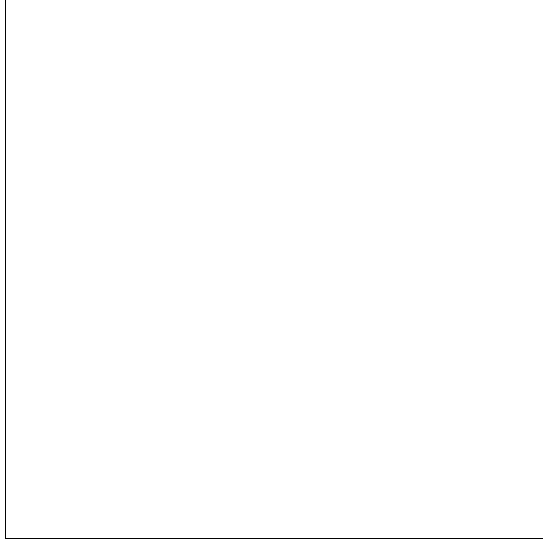


Era tão interessante observar a vovó, as bananas, as folhas de bananeira e a grande cesta de palha. Mas a vovó me mandou ir para minha mãe levar um recado. “Vovó, por favor, deixe-me olhar você preparar...” “Não seja teimosa, criança, faça o que mandei,” ela insistiu. Saí correndo.

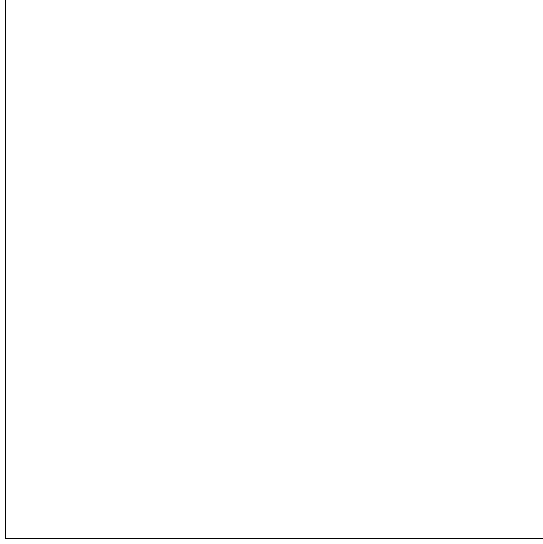


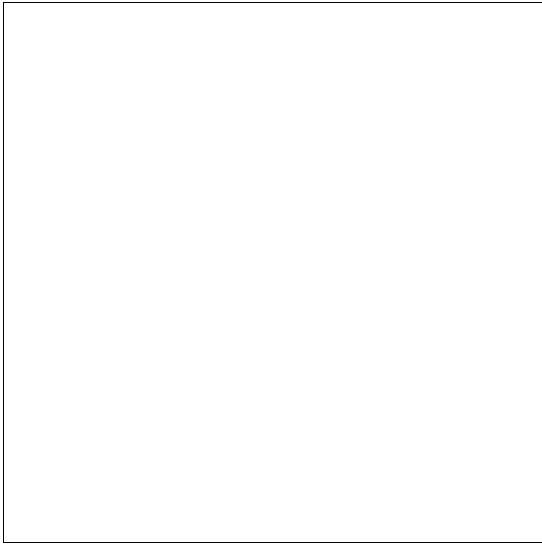
No outro dia, quando a vovó estava no jardim colhendo legumes, entrei de fininho e dei uma espiada nas bananas. Quase todas estavam maduras. Não me segurei e peguei quatro. Quando eu caminhava na ponta dos pés em direção a porta, ouvi a vovó tossir lá fora. Consegui esconder as bananas no meu vestido e passei por ela.

Quando retornei, vovó estava sentada do lado de fora sem a cesta e sem as bananas. "Vovó, onde está a cesta, onde estão todas as bananas, e onde..." "Mas a única resposta que obtive, "Estão no meu lugar mágico." Foi tão decepcionante!

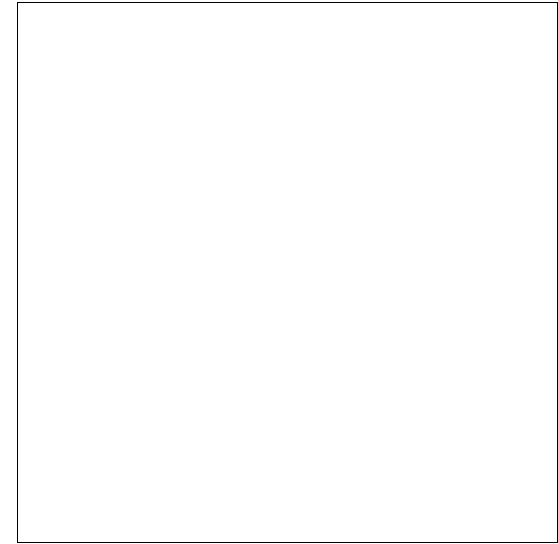


No dia seguinte, quando a vovó veio visitar minha mãe, corri para casa para verificar as bananas mais uma vez. Tinha um cacho bem maduro. Peguei uma e escondi no meu vestido. Depois de cobrir a cesta novamente, fui para trás da casa e comi rapidamente. Foi a banana mais doce que já comi.





Dois dias depois, vovó me mandou buscar sua bengala no seu quarto. Assim que abri a porta, fui recebida com um forte cheiro de bananas maduras. Dentro do quarto estava a grande cesta mágica da vovó. Estava bem escondida embaixo de um cobertor velho. Levantei o cobertor e dei uma cheirada naquele cheiro maravilhoso.



A voz da vovó me assustou quando ela me chamou, "O que você está fazendo? Vá ligeiro e me traga a bengala." Corri com a bengala dela. "Por que você está sorrindo?" vovó perguntou. Sua pergunta fez eu perceber que ainda estava sorrindo sobre a descoberta do seu lugar mágico.